



(請即發放：2019 年 6 月 5 日)

亞洲文化協會公佈 2019 年度中國及香港獎助得主名單

亞洲文化協會屬非牟利組織，每年頒發藝術交流獎助，並為得獎者策劃交流考察旅程和提供相關的專業支援。協會認為通過藝術上的交流，可以培育藝術人才專業發展，促進不同文化的聯繫、尊重及包容。協會非常榮幸公布下列 2019 年度獎助得主名單：

亞洲文化協會香港分會總監韋志菲女士表示：「亞洲文化協會的獎助不單純是一筆獎金。透過提供專業意見，鼓勵過程中的探索，我們投放資源培育十二位別具才華的人才。他們將成為我們未來的創新、維繫及傳播力量。這些都是孕育傑出藝術創作不可或缺的一環。」

亞洲文化協會近年重點支持中國策展人才。今年獲獎助前赴美國的策展人包括廣東時代美術館首席策展人**蔡影茜**、以及現居北京的策展人**陳立**。創意人才方面，本年得主包括上海視覺藝術家**于吉**、藝術組合**鳥頭**和北京獨立編舞家**古佳妮**。現任清華大學建築學院研究助理**孫詩萌**博士，將會參加麻省理工學院主辦的市區與區域研究特別課程，進行城市保育及規劃歷史的研究。

香港方面，本年度獎助得主包括一些最具發展潛力的藝術家：視覺藝術家**區凱琳**、跨媒介藝術家**鄭得恩**、作曲家**麥啟聰**、獨立編舞家**盤偉信**。新媒體藝術家**劉浩知**再獲得獎助支持在卡內基美隆大學攻讀藝術碩士，而年輕大提琴演奏學生**洪嘉揚**將參加美國著名的艾斯本音樂節。

關於亞洲文化協會香港分會

亞洲文化協會由約翰·洛克菲勒三世於 1963 年創立，歷年共已頒發近 6,000 項獎助金予藝術機構和藝術專才，藉以支持及促進各地間之文化交流。協會總部設於紐約，分會於東京，香港、台北及馬尼拉設有聯盟機構。亞洲文化協會香港分會自 1986 年，共支持逾 600 位香港及中國內地的藝術文化工作者，前往美國及亞洲其他地區的研究考察，通過文化交流，促進藝術家專業發展。

2020 年獎助申請

下年度獎助申請將於 2019 年 9 月 1 日起接受申請，詳情請瀏覽本會網站
www.asianculturalcouncil.org.hk。

傳媒查詢: 葉錦暉 T: 2895 0407 | E: kip@acc.org.hk

###

2019 亞洲文化協會獎助得主

ACC Cai Guo-Qiang Fellowship 亞洲文化協會蔡國強獎助
Yu Ji 于吉

ACC-Beijing Contemporary Art Foundation Fellowship
亞洲文化協會-北京當代藝術基金會獎助
Nikita Cai 蔡影茜

ACC-Beijing Contemporary Art Foundation Fellowship
亞洲文化協會-北京當代藝術基金會獎助
Chen Li 陳立

ACC-Beijing Contemporary Art Foundation Fellowship
亞洲文化協會-北京當代藝術基金會獎助
Gu Jiani 古佳妮

Altius Fellowship
Enoch Cheng 鄭得恩

Altius Fellowship
Lau Ho Chi 劉浩知

Hong Kong Arts Circle Fellowship
Birdhead 鳥頭

HKETONY-ACC Fellowship
香港駐紐約經濟貿易辦事處-亞洲文化協會獎助
Au Hoi Lam 區凱琳

HKETONY-ACC Fellowship
香港駐紐約經濟貿易辦事處-亞洲文化協會獎助
Mak Kai Chung 麥啟聰 (Mike Orange)

Hsin Chong-K.N. Godfrey Yeh Education Fund:
Tsinghua-MIT Exchange Program
新昌-葉庚年教育基金清華大學：麻省理工交換計劃
Sun Shimeng 孫詩萌

Lady Fung Music Fellowship 馮秉芬爵士夫人音樂獎助
Thomas Hung 洪嘉揚

Lee Hysan Foundation-ACC Fellowship 利希慎基金-亞洲文化協會獎助
Wayson Poon 盤偉信

于吉



蔡影茜



陳立



古佳妮



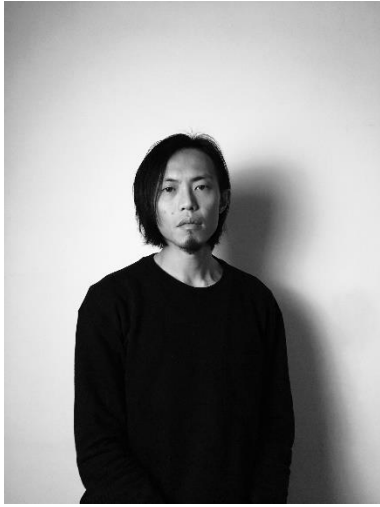
鄭得恩



劉浩知



麥啟聰



區凱琳



洪嘉揚



盤偉信



鳥頭



孫詩萌



(For Immediate Release: June 5, 2019)

Asian Cultural Council Announces 2019 China and Hong Kong Fellowship Recipients

Hong Kong, China - The Asian Cultural Council (ACC) is a non-profit organization that awards fellowships and provides program services for cultural exchange in the arts. ACC believes that exchange in the arts not only benefit the development of artistic talents and professionals, but also offer opportunities to enhance communication, respect, and understanding among different cultures. The ACC is pleased to announce the recipients of the 2019 fellowship:

Josephine Wai, Director of ACC Hong Kong, said, **“The ACC fellowship program is more than financial support. Through our professional advice and emphasis on the research process, ACC is investing in 12 talented individuals who are creators, sustainers, and interpreters of the arts. ACC’s investment is distributed throughout the arts ecosystem and is integral to the best new works in the years to come”.**

Supporting curatorial development has been the focus of the ACC China programme in recent years. This year, **Nikita Cai (蔡影茜)**, Chief Curator of Times Museum in Guangzhou, and **Chen Li (陳立)**, curator based in Beijing, are receiving ACC’s support for their research in the US. The cohort also includes the latest creative forces in China: hailing from Shanghai are visual artists **Yu Ji (于吉)** and the artistic duo **Birdhead (鳥頭)**, and Beijing-based independent choreographer **Gu Jiani (古佳妮)**. Professor **Sun Shimeng (孫詩萌)**, Assistant Researcher from the School of Tsinghua University, will attend the Special Program for Urban and Regional Studies at the Massachusetts Institute of Technology to further her research on urban histories and conservation planning.

This year’s Hong Kong cohort contains some of the most promising creative talents in the local art scene. Award recipients include visual artists **Au Hoi Lam (區凱琳)** and **Enoch Cheng (鄭得恩)**; composer **Mak Kai Chung aka Mike Orange (麥啟聰)**; independent choreographer **Wayson Poon (盤偉信)**; new media artist **Lau Ho Chi (劉浩知)** who received continued support for his post graduate studies at Carnegie Mellon University; and young cellist **Thomas Hung (洪嘉揚)** who will be attending Aspen Music Festival.

About the Asian Cultural Council Hong Kong

The Asian Cultural Council was established in 1963 by John D. Rockefeller 3rd. It has awarded approximately 6,000 fellowships and grants to arts professionals and institutions. ACC is headquartered in New York, with a regional office in Tokyo and affiliated organizations in Hong Kong, Tokyo, Manila and Taipei. Since 1986, ACC Hong Kong has supported more than 600 artists and arts professionals from Hong Kong and China for programs of advanced study and research in the US and other countries in Asia.

Application for 2020 Fellowships

Applications for fellowships to be awarded in 2020 will commence on September 1, 2019. For more information, please refer to ACC’s website: www.asianculturalcouncil.org.hk

Media Inquiries: Ms Kathy Ip | T: 2895 0407 | E: kip@acc.org.hk

###

2019 Asian Cultural Council Hong Kong and China Fellowship Recipients

ACC Cai Guo-Qiang Fellowship 亞洲文化協會蔡國強獎助
Yu Ji 于吉

ACC–Beijing Contemporary Art Foundation Fellowship
亞洲文化協會–北京當代藝術基金會獎助
Nikita Cai 蔡影茜

ACC–Beijing Contemporary Art Foundation Fellowship
亞洲文化協會–北京當代藝術基金會獎助
Chen Li 陳立

ACC–Beijing Contemporary Art Foundation Fellowship
亞洲文化協會–北京當代藝術基金會獎助
Gu Jiani 古佳妮

Altius Fellowship
Enoch Cheng 鄭得恩

Altius Fellowship
Lau Ho Chi 劉浩知

Hong Kong Arts Circle Fellowship
Birdhead 鳥頭

HKETONY–ACC Fellowship
香港駐紐約經濟貿易辦事處–亞洲文化協會獎助
Au Hoi Lam 區凱琳

HKETONY–ACC Fellowship
香港駐紐約經濟貿易辦事處–亞洲文化協會獎助
Mak Kai Chung 麥啟聰 (Mike Orange)

Hsin Chong–K.N. Godfrey Yeh Education Fund:
Tsinghua–MIT Exchange Program
新昌–葉庚年教育基金清華大學：
麻省理工交換計劃
Sun Shimeng 孫詩萌

Lady Fung Music Fellowship 馮秉芬爵士夫人音樂獎助
Thomas Hung 洪嘉揚

Lee Hysan Foundation–ACC Fellowship 利希慎基金–亞洲文化協會獎助
Wayson Poon 盤偉信

Yu Ji 于吉



Nikita Cai 蔡影茜



Chen Li 陳立



Gu Jiani 古佳妮



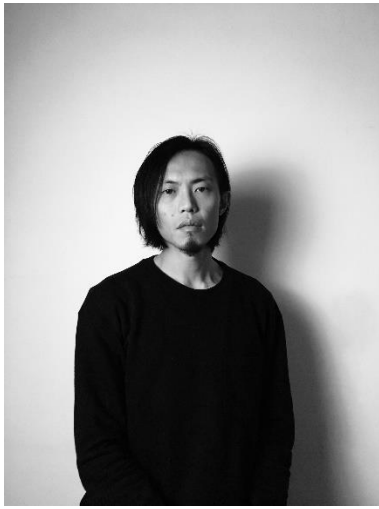
Enoch Cheng 鄭得恩



Lau Ho Chi 劉浩知



Mak Kai Chung aka Mike Orange 麥啟聰



Au Hoi Lam 區凱琳



Thomas Hung 洪嘉揚



Wayson Poon 盤偉信



Birdhead 鳥頭



Sun Shimeng 孫詩萌

